



2024-2025

# MANUAL FAMILIAR DE APRENDIZAJE TEMPRANO



SOUTH ST. PAUL PUBLIC SCHOOLS

**E.C.F.E.**

Early Childhood Family Education

SOUTH ST. PAUL  
COMMUNITY  
PRESCHOOL



**South St. Paul**  
*Public Schools*



# TABLE OF CONTENTS

<b><u>Bienvenidos al año escolar 2024-25</u></b>	<b>3</b>	<b><u>Apoyo estudiantil/familiar</u></b>	<b>13</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Misión y Visión</li> <li>• Experiencias diarias deseadas</li> <li>• Valores fundamentales</li> <li>• Fechas Importantes</li> <li>• Manuales traducidos</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlaces culturales</li> <li>• Consejeros escolares autorizados</li> <li>• Trabajadores sociales escolares</li> <li>• Psicólogos escolares</li> <li>• Trabajadores de apoyo familiar</li> <li>• Aplicación HELPme</li> </ul>	
<b><u>Información sobre aprendizaje temprano</u></b>	<b>5</b>	<b><u>Beneficios educativos</u></b>	<b>14</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Números de teléfono importantes</li> <li>• Asistencia</li> <li>• Información sobre dejar y recoger estudiantes de la escuela</li> <li>• Cargos por demora</li> <li>• Información del autobús</li> </ul>		<b><u>Alimentación y Nutrición</u></b>	<b>15</b>
<b><u>Servicios de salud y bienestar estudiantil</u></b>	<b>6</b>	<b><u>Participación familiar</u></b>	<b>15</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Requisitos de vacunación</li> <li>• Servicios de salud</li> <li>• Enfermedad</li> <li>• Condiciones médicas crónicas y medicamentos</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asociaciones de padres y maestro/as y grupos asesores</li> <li>• Asociaciones</li> <li>• Voluntarios y acompañantes</li> </ul>	
<b><u>Información preescolar</u></b>	<b>8</b>	<b><u>Información ECFE</u></b>	<b>16</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Académica</li> <li>• Seguridad y protección escolar</li> <li>• Cierres de escuelas de emergencia</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pautas de clase</li> <li>• Detección de la primera infancia</li> </ul>	
<b><u>Pautas para el aula e información familiar</u></b>	<b>11</b>	<b><u>Educación Comunitaria SSPPS</u></b>	<b>17</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluaciones y Conferencias</li> <li>• Pautas para el aula</li> <li>• Excursiones</li> <li>• Informes obligatorios</li> </ul>		<b><u>Junta Escolar SSP</u></b>	<b>18</b>
<b><u>Comunicaciones familiares</u></b>	<b>12</b>	<b><u>Directorio de distrito</u></b>	<b>18</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sitio web, boletines, redes sociales</li> <li>• Cuadrado de padres</li> <li>• Folletos electrónicos de Peachjar</li> <li>• Calendarios</li> <li>• Acceso a la información del estudiante</li> </ul>		<b><u>Información de inscripción</u></b>	<b>19</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inscripción al jardín de infantes (Kindergarten)</li> <li>• Entrada temprana al jardín de infantes (Kindergarten)</li> </ul>	
		<b><u>Notificaciones Legales</u></b>	<b>19</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Notificaciones de programas educativos</li> <li>• Notificaciones de salud y seguridad</li> </ul>	



# BIENVENIDOS AL AÑO ESCOLAR 2024-25

Familias y personal de SSPPS,

Bienvenidos al año escolar 2024-25. Estamos muy emocionados de darle la bienvenida a nuestros estudiantes, personal y familias a lo que promete ser un año emocionante. Durante los últimos meses, nuestro dedicado equipo de maestro/as y administradores ha estado trabajando arduamente para dar los toques finales a nuestro trabajo Packer Pathway para el año escolar. Estos esfuerzos están diseñados para crear oportunidades para que nuestros estudiantes exploren, participen y les brinden opciones en su trayectoria académica aquí en SSPPS. También les ayudará a explorar y probar cosas nuevas en un entorno seguro y de apoyo. Nuestros líderes visionarios han estado trabajando incansablemente para crear un enfoque innovador que se centre en brindar una experiencia holística y respaldada para todos nuestros estudiantes.

Nuestro objetivo con el Manual familiar es ayudar a mejorar las comunicaciones entre la escuela y el hogar, mejorar la comprensión de las políticas y procedimientos del distrito y garantizar la coherencia en la implementación de políticas en todo el distrito. Específicamente, el propósito del Manual familiar es proporcionar información clave del distrito y notificaciones requeridas en un solo lugar para todas las familias de SSPPS.

En un esfuerzo por aclarar las expectativas y consecuencias del comportamiento de los estudiantes, tenemos un manual separado, el Manual de derechos y responsabilidades de los estudiantes, para todas las familias y estudiantes. El Manual de derechos y responsabilidades de los

estudiantes se compartirá con todos los estudiantes al comienzo del año escolar y está disponible para que las familias accedan en línea en [sspps.org/handbooks](https://sspps.org/handbooks).



Mientras se prepara para los primeros días de sus estudiantes, puede ayudar a prepararse para un año exitoso revisando la información contenida en este manual, que incluye actualizaciones, información y formularios importantes, así como recursos y formularios en las que puede participar con SSPPS.

¡Estamos emocionados de tenerlo como parte de la familia #SSPpride y esperamos asociarnos con usted en el año escolar 2024-25!

Saludos,  
Brian Zambreno, Ed.D.  
Superintendente, Escuelas Públicas de South St. Paul

## MISIÓN SSPPS

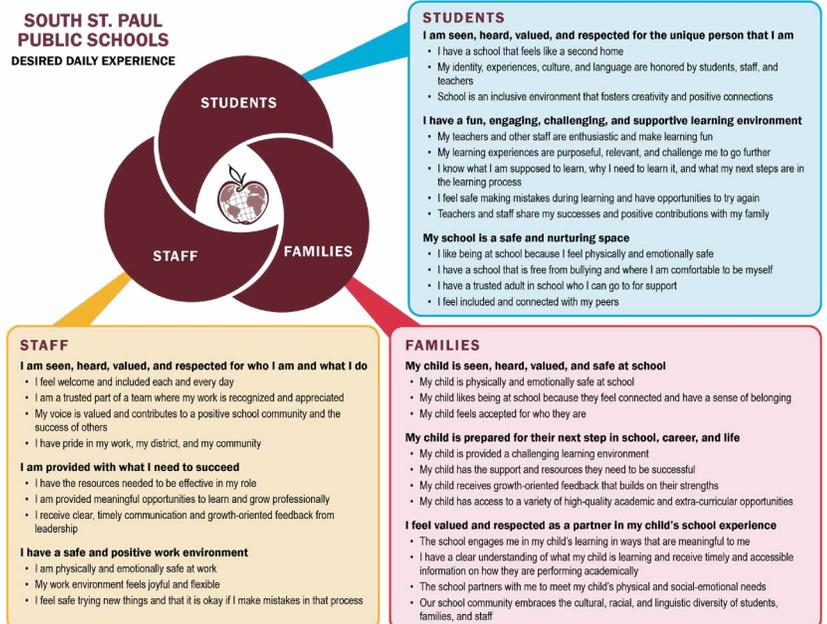
Encienda la pasión en cada alumno por investigar, mejorar continuamente y participar en cambiar positivamente nuestro mundo.

## VISIÓN SSPPS

- Prepare a todos y cada uno de los estudiantes para su próximo paso
- Proporcionar programas, servicios individualizados y aprendizaje personalizado de alta calidad para todas las edades y etapas de la vida del alumno.
- Desarrollar capacidades en nuestros estudiantes para ejemplificar los valores fundamentales del distrito.
- Asociarnos con nuestras familias y comunidad para desarrollar la propiedad compartida de los resultados de los estudiantes y las necesidades de aprendizaje familiar.
- Garantizar que los estudiantes y las familias tengan acceso confiable y regular a la tecnología para un aprendizaje acelerado.

## EXPERIENCIAS DIARIAS DESEADAS

Los líderes de las escuelas de South St. Paul se involucraron con grupos de partes interesadas (estudiantes, familias y personal) para comprender sus experiencias diarias deseadas y cómo podemos apoyar mejor sus necesidades. Con base en los aportes que recibimos de estos grupos, se creó la Experiencia Diaria Deseada para servir como guía para nuestros maestro/as y personal cuando trabajan con estudiantes y familias. Vea el DDE completo en: [Experiencia diaria deseada](#).



# VALORES FUNDAMENTALES DE SSPPS

La ciudad de South St. Paul y las Escuelas Públicas de South St. Paul tienen una iniciativa de colaboración que establece un conjunto fundamental de valores fundamentales que reflejan las aspiraciones, prioridades y la visión compartida de nuestras escuelas y toda la comunidad.



## ORGULLO

Una comunidad Packer acogedora, inclusiva y solidaria que honra y celebra su rica historia mientras inspira colectivamente nuevas tradiciones.



## RESPECTO

Reconocer y celebrar la bondad en uno mismo y en los demás, viendo nuestras diferencias como fortalezas y mostrando cuidado y aprecio por las personas, la propiedad y toda la comunidad SSP.



## COLABORACIÓN

Construir juntos una comunidad a través de la confianza, el trabajo duro, la innovación y un compromiso compartido para construir el sur de St. Paul que nuestra comunidad aspira a ser.



## INTEGRIDAD

Ser reflexivos, honestos, transparentes en nuestras palabras y acciones y responsables de nuestras decisiones.



## RESILIENCIA

El coraje de adaptarse, cambiar y perseverar cuando se presentan desafíos y oportunidades.



## EQUIDAD

Un entorno seguro y de apoyo que brinda oportunidades para que todos sean vistos, escuchados y valorados.

## FECHAS IMPORTANTES

### Primeros días de clases

- **Grados 1-5, 6, 9 y 12:** martes, 3 de septiembre de 2024
- **Grados Kindergarten, 7-8 y 10-11:** miércoles, 4 de septiembre de 2024
- **Preescolar:** lunes, 9 de septiembre de 2024

### Reunión y orientación para padres de preescolar

*Centro Lincoln y Kaposia*  
29 de agosto

Se establecerán reuniones individuales entre cada familia y el maestro/a de su estudiante.

### Jornada de puertas abiertas sobre educación familiar en la primera infancia (ECFE)

jueves, 19 de septiembre de 2024  
5:30-7:00 p.m.

## MANUALES TRADUCIDOS

El Manual familiar 2024-25 está disponible en español en el sitio web del distrito en [sspps.org/resources/school-year/handbooks](https://sspps.org/resources/school-year/handbooks) o en la oficina de su escuela.

El manual para la familia 2024-25 está disponible en español en la página de internet del distrito en

[sspps.org/resources/school-year/handbooks](https://sspps.org/resources/school-year/handbooks)



# INFORMACIÓN SOBRE APRENDIZAJE TEMPRANO

## NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES

Oficina de Aprendizaje Temprano de la SSP 651-457-9418

Intervención temprana desde el nacimiento hasta los tres años 651-306-3682

Intervención Temprana (3-6 años ECSE) 651-457-9481

Detección de la primera infancia 651-457-9418

Educación comunitaria 651-306-3632

Oficina del Distrito Escolar SSP 651-457-9400

Centro Educativo Kaposia 651-451-9260

Asistencia de Kaposia 651-457-9422 o [KECAAttend@sspps.org](mailto:KECAAttend@sspps.org)

Centro Lincoln 651-457-9426

Asistencia de Lincoln 651-457-9498 o [LCAttend@sspps.org](mailto:LCAttend@sspps.org)

## ASISTENCIA

Los padre/madre/tutor deben llamar a la Línea de Asistencia antes de que comiencen las clases para informar una ausencia. Deje el nombre y apellido del estudiante, el nombre/grado del maestro/a, el motivo de la ausencia y un nombre y número de teléfono donde se le pueda localizar el día de la ausencia. Si no llama a la escuela o la escuela no puede comunicarse con usted con respecto a la ausencia, debe proporcionarle a su hijo/a/hija una nota cuando regrese a la escuela, verificando la ausencia. Si su estudiante se ausentará (vacaciones, cirugía, etc.) o necesita salir para una cita, notifique a la oficina de asistencia con anticipación mediante una nota o una llamada telefónica a la línea de asistencia.

## INFORMACIÓN DEL CENSO ESTUDIANTIL

¿Eres nuevo en South St. Paul? ¿Tiene un recién nacido? ¡Llame a SSP Schools para actualizar su información de contacto! ¡Esto nos ayuda a mantenerlo informado sobre nuestros programas e información escolar importante para su familia! Llame al **651-457-9470** para actualizar la información del censo de SSP.

## MATRÍCULA PREESCOLAR DE 3 AÑOS

La matrícula vence el día 15 de cada mes, de septiembre a junio. Las facturas se enviarán electrónicamente el día 1 de cada mes. Para obtener la información de matrícula más actualizada, visite: [earlylearning.sspps.org/about/preschool](http://earlylearning.sspps.org/about/preschool).

## INFORMACIÓN DE ENTREGA Y RECOGIDA

Seguimos escalonando nuestros horarios de inicio y finalización tanto desde Kaposia como desde Lincoln Center (K-5) para permitir una mayor distancia y una mayor facilidad para dejar y recoger a las familias en edad preescolar.

## CENTRO EDUCATIVO KAPOZIA

Los padres deben acompañar a su hijo/a/a al maestro/a. Puerta 1 (entrada principal) en Kaposia para registrarse y recoger a su hijo/a del maestro/a al final del día en la misma puerta.

<b>Clases todo el día de lunes a viernes</b>	9:10 AM - 3:25 PM
<b>Clases AM:</b> lunes a viernes, lunes/miércoles/ viernes	9:10 AM – 11:55 AM
<b>Clases PM:</b> lunes a viernes, lunes/miércoles/ viernes	12:35 PM - 3:25 PM

## CENTRO LINCOLN

Los padres deben acompañar a su hijo/a al maestro/a en la Puerta 1 del Lincoln Center para registrarse y recoger a su hijo/a del maestro/a al final del día en la misma puerta.

<b>Clases todo el día de lunes a viernes</b>	8:30 AM - 2:45 PM
<b>Clases AM:</b> lunes a viernes, lunes/miércoles/ viernes	8:30 AM - 11:15 AM
<b>Clases PM:</b> lunes a viernes, lunes/miércoles/ viernes	12:00 pm - 2:45 PM

## SEGURIDAD AL DEJAR/RECOGER

Los estudiantes solo serán entregados a los adultos (de 18 años o mayores) que figuran en la información de inscripción/emergencia. Los maestro/as tomarán fotografías de las familias para una identificación fácil y eficiente en la puerta.

Los estudiantes en edad preescolar de cuatro años que viajan en el autobús serán recibidos en el autobús por el personal del preescolar. Al final del día, los estudiantes en edad preescolar serán acompañados al área de reunión para los estudiantes que viajan en autobús. Si su hijo/a tiene un hermano mayor o un vecino que viaja en el mismo autobús, el estudiante mayor puede recoger a su hijo/a en edad preescolar del personal y acompañarlo hasta la línea de autobús.

## CARGOS POR PAGOS ATRASADOS

Si un miembro de la familia llega tarde a recogerlo, notifique inmediatamente a la Oficina de Aprendizaje Temprano al 651-457-9417. Un miembro del personal permanecerá con el estudiante hasta que lo recoja un miembro de la familia o un contacto de emergencia.

Entendemos que a veces surgen circunstancias inesperadas, por lo que las familias reciben un período de gracia de dos días recogiendo el estudiante tarde. En la tercera ocasión, habrá una reunión con el Coordinador de Aprendizaje Temprano y se aplicarán cargos por demora. Se cobrarán \$5 por los primeros 15 minutos y \$1 por minuto adicional más allá de los 15 minutos cada día que recojan tarde a un estudiante.



## INFORMACIÓN DEL AUTOBÚS

Si su familia califica para transporte, su estudiante en edad preescolar puede viajar en autobús hacia/desde la escuela si ha cumplido 4 años antes del 1 de septiembre. Si tiene preguntas sobre si su familia es elegible para transporte, llame a la Oficina de Transporte al 651-457-9474. El servicio de autobús está disponible para dejar solo a los estudiantes en la sesión preescolar de la mañana o para recogerlos solo para la sesión preescolar de la tarde.

Los estudiantes deben tener un BUS PASS (pase de autobús) emitido por el Departamento de Transporte del Distrito Escolar de SSPPS para viajar en autobús. Este pase debe ser visible para el conductor dentro o adherido a la mochila del estudiante.

Un padre/madre/tutor debe estar en la parada del autobús para recibir al estudiante de preescolar cuando se baje del autobús. Si no hay ningún padre/madre/tutor en la parada, el estudiante en edad preescolar será devuelto a la escuela y un padre/madre/tutor o un contacto de emergencia aprobado será responsable de recogerlo de inmediato. Se aplicarán cargos por recogida tardía.

## SERVICIOS DE SALUD Y BIENESTAR ESTUDIANTIL

### REQUISITOS DE VACUNACIÓN

**Para estudiantes recién matriculados y aquellos que ingresan al jardín de infantes (Kindergarten) y al séptimo grado.**

SSPPS tiene una política de [SIN VACUNAS, SIN ESCUELA](#) de conformidad con la Ley de Inmunización Escolar de Minnesota. La ley estatal requiere que los estudiantes que ingresan a programas de primera infancia, jardín de infantes (Kindergarten), 7° grado, 12° grado y aquellos recién inscritos en SSPPS muestren prueba de las vacunas requeridas o presenten exenciones legales de vacunas ante la escuela. Se comunicará a las familias si se necesita información sobre vacunas para que su hijo/a pueda asistir a la escuela. La información de vacunación nueva o actualizada debe enviarse a la oficina de salud de la escuela lo antes posible para dar tiempo a su procesamiento.

Muchas clínicas en el condado de Dakota brindan vacunas a bajo costo o sin costo alguno a estudiantes sin seguro a través del [Programa de vacunas para estudiantes de Minnesota \(MnVFC\)](#). Comuníquese con su clínica para averiguar si participan en ese programa. Además,

el Departamento de Salud Pública del Condado de Dakota también ofrece vacunas para estudiantes de todas las edades [sin seguro en su domicilio](#) en [clínicas sin cita previa](#) y con cita previa. Estas clínicas también atienden a estudiantes con planes de atención médica de Minnesota, incluidos MA, MNCare o PMAP. Los estudiantes menores de 18 años deben ir acompañados de un adulto.

**Llame a la Línea de Información sobre Vacunas de Salud Pública al 952-891-7999 (inglés y español) para obtener información actualizada sobre las vacunas.**

### SERVICIOS DE SALUD EN EL SITIO

La misión de SSP Health Services es promover un estado de salud óptimo para fortalecer el potencial educativo de todos los estudiantes. Los Servicios de Salud Escolar brindan atención que promueve el éxito académico de los estudiantes al:

- Manejo de condiciones crónicas de atención médica
- Proporcionar intervenciones que devuelvan a los estudiantes a clase
- Reducir el número de estudiantes enviados a casa
- Acortar las ausencias relacionadas con enfermedades
- Identificar barreras relacionadas con la salud y derivar para recibir atención adecuada
- Proporcionar exámenes de salud como vista y audición
- Promover un ambiente escolar seguro y saludable

Una enfermera escolar autorizada (LSN) o una enfermera registrada (RN) forma parte del personal de cada edificio escolar del distrito durante el horario escolar habitual. Se brinda atención de enfermería a los estudiantes que se enferman o lesionan durante el día escolar, necesitan medicamentos o tratamientos, o tienen otras necesidades médicas. Si su hijo/a tiene una condición de salud que requiere atención médica durante el día escolar, comuníquese con la Oficina de Salud para programar una conferencia para discutir cómo se pueden satisfacer estas necesidades durante el horario escolar.

### ENFERMEDAD

Los estudiantes no deben venir a la escuela si han tenido:

- fiebre de 100.0 grados o más, el estudiante debe quedarse en casa durante 24 horas después de que la temperatura vuelva a la normalidad sin medicamentos para reducir la fiebre, como ibuprofeno o acetaminofén.
- vómito o diarrea, el estudiante debe permanecer en casa hasta 24 horas después del último episodio
- sarpullido que pueda estar relacionado con una enfermedad o se desconoce la causa, consulte con su proveedor de atención médica antes de enviar al estudiante a la escuela
- cuando un estudiante sale por una enfermedad, llame a la escuela diariamente para informar la ausencia.

Notifique a la Oficina de Salud si su hijo/a desarrolle una enfermedad transmisible (por ejemplo, faringitis estreptocócica, varicela, piojos, impétigo, escarlatina, conjuntivitis, etc.). Nota: Si lleva a su hijo/a a un cultivo de garganta, NO lo envíe de regreso a la escuela hasta que los resultados sean negativos o haya estado tomando antibióticos durante 24 horas.



## OTRAS PAUTAS DE SALUD Y BIENESTAR

- Envíe una nota del médico si su hijo/a tiene alguna limitación de actividad o necesitará permanecer adentro durante el recreo durante más de tres días. No se aceptarán notas de padre/madre/tutor para permanecer en el interior debido al clima frío a menos que así lo indique un médico.
- Los estudiantes deben vestirse apropiadamente para la estación y el clima específico cuando salen la mayoría de los días al recreo.
- Si su hijo/a tiene un accidente en el que su ropa tiene sangre u otros fluidos corporales evidentes, se le pedirá a los padres que traigan un cambio de ropa si su hijo/a no tiene uno en su casillero. Esto es para mantener a otros estudiantes y al personal a salvo de un posible contacto con posibles patógenos transmitidos por la sangre.
- Es importante que su hijo/a coma un desayuno nutritivo todos los días. NOTA: El desayuno gratuito está disponible para todos los estudiantes antes del inicio de clases.
- Lea las notificaciones de enfermedades transmisibles enviadas por correo electrónico o enviadas a casa con los estudiantes y siga las recomendaciones para cada enfermedad específica

Si su hijo/a se enferma o sufre una lesión grave durante el día escolar, la Oficina de Salud notificará a los padre/madre/tutor para que se puedan hacer arreglos para que su hijo/a sea llevado a casa. La información de contacto de emergencia debe mantenerse actualizada, para incluir los números de celular y de trabajo de los padre/madre/tutor, así como los números de teléfono de todos los adultos autorizados a recoger a su hijo/a del preescolar. Es importante enviar una nota o una llamada telefónica a la Oficina de Salud sobre un cambio en los números de teléfono del trabajo o de la casa. Los estudiantes no podrán salir a menos que estén acompañados por un adulto responsable. Se espera que los estudiantes sean recogidos dentro de una hora después de la llamada al padre/madre/tutor.

## ESTUDIANTES CON CONDICIONES DE SALUD CRÓNICAS

Los padres deben consultar con la enfermera escolar autorizada si tienen un estudiante con una condición de salud crónica diagnosticada como asma, diabetes, convulsiones o alergias graves. La enfermera, el estudiante y la familia trabajarán con el proveedor de atención médica del estudiante para establecer un plan de salud que ayudará al personal de la escuela a comprender y adaptarse a las necesidades de salud del estudiante. accommodating the student's health needs.

## PREOCUPACIONES DE SALUD COMPARTIDAS CON LA EMPRESA DE TRANSPORTE

Si la información sobre problemas de salud de un estudiante no se va a compartir con la compañía de transporte contratada, el padre/madre/tutor está obligado a notificar al Distrito. Las preguntas deben dirigirse a la enfermera de la escuela.

## MEDICAMENTO

Algunos estudiantes pueden necesitar medicamentos recetados y sin receta durante el día escolar. Los medicamentos solo pueden ser administrados por una enfermera escolar autorizada o por personal escolar capacitado delegado. Puedes encontrar más información sobre Procedimientos distritales y las pautas del estado de Minnesota en el [Sección de Salud y Bienestar](#) del sitio web.

## DISPOSITIVOS MÉDICOS

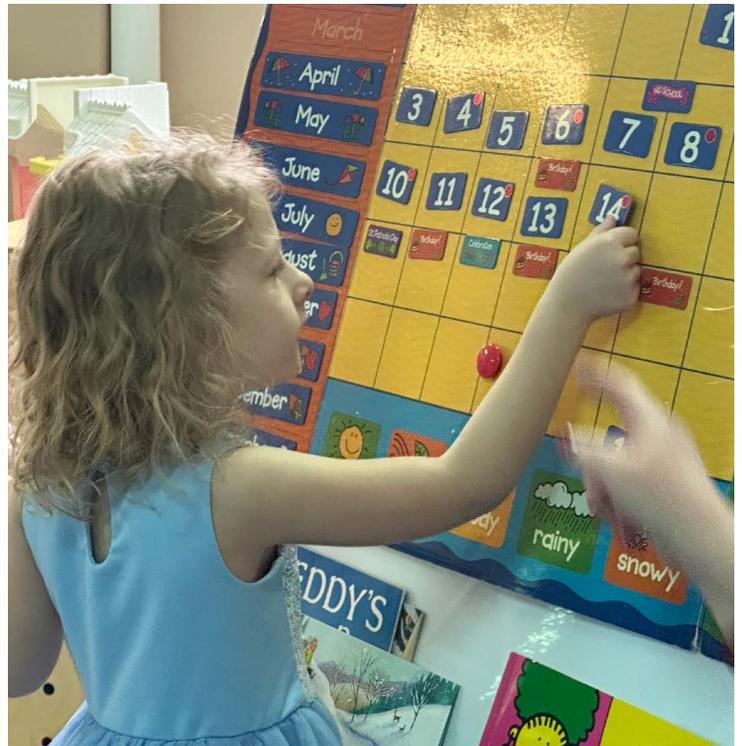
Los dispositivos médicos (muletas, sillas de ruedas, collarines, cabestrillos para brazos/piernas, etc.) deben ser proporcionados por la familia o el médico y requieren una nota del médico que indique las restricciones y la duración de uso.

## EXAMEN DE SALUD

Si se justifica un examen de la vista o del oído, el distrito puede proporcionar el examen apropiado cribado. Si un padre/madre/tutor no quiere que su hijo/a sea evaluado, debe comunicarse con la enfermera de la escuela para optar por no participar.

## HIGIENE PERSONAL

Es responsabilidad de los padre/madre/tutor educar a sus hijo/as sobre técnicas adecuadas de higiene personal. Personal de Early Learning puede comunicarse con las familias para informarles cuando los problemas de higiene personal estén afectando negativamente a los estudiantes en la escuela.



# INFORMACIÓN PREESCOLAR

## ACADÉMICA

En las Escuelas Públicas de South St. Paul (SSPPS), nuestra principal prioridad es crear un ambiente seguro, acogedor y culturalmente inclusivo para todos los estudiantes y el personal. El equipo de Servicios Educativos tiene como objetivo fomentar un ambiente de aprendizaje basado en el respeto mutuo, la resolución de problemas y prácticas restaurativas entre los estudiantes y el personal de cada escuela. Nuestro enfoque se basa en investigaciones basadas en evidencia que utilizan una variedad de estrategias destinadas a fomentar un ambiente de aprendizaje positivo y de apoyo.

### Directora Ejecutiva de Servicios Educativos

Amy Winter  
(651) 457-9416  
amy.winter@sspps.org

### Subdirectora de Servicios Educativos

Lesly Gámez  
(651) 552-5563  
lgamez@sspps.org

### Coordinador de Instrucción y Logros Académicos

Scott Sundstrom  
(651) 552-5595  
ssundstrom@sspps.org

## CAMINO HACIA LA PROMESA DE PACKER

Con el fin del programa de Bachillerato Internacional de la Escuela Primaria y de la Escuela Intermedia al final del último año escolar, SSPPS se complace en anunciar nuestro nuevo plan estratégico académico, Camino hacia la promesa de Packer/Pathway to Packer Promise. Nuestra misión con el [Camino hacia la promesa de Packer](#) es encender la pasión en cada alumno por investigar, mejorar continuamente y participar en cambiar positivamente nuestro mundo. Este plan está dedicado a preparar a todos y cada uno de los estudiantes para su futuro a través de programas, servicios individualizados y aprendizaje personalizado de alta calidad adaptados a cada etapa de su viaje educativo. Este plan integral, que cubre el aprendizaje temprano, la escuela primaria, secundaria y preparatoria brinda a los estudiantes oportunidades para explorar experiencias del mundo real, debates interactivos, oradores invitados, excursiones enriquecedoras y opciones curriculares flexibles, lo que les permite participar plenamente en sus rutas de aprendizaje. El desarrollo de Pathway to Packer Promise es el resultado de una amplia retroalimentación de nuestras partes interesadas, lo que garantiza que se alinee con los objetivos y valores colectivos de nuestra comunidad de aprendizaje. Visite nuestro sitio web para obtener más información sobre el [La experiencia Camino hacia la promesa de Packer!](#)



## INFORMACIÓN DE LA CLASE PREESCOLAR

SSP Community Preschool utiliza el plan de estudios creativo, que incorpora los siguientes dominios de desarrollo y experiencias de aprendizaje:

- **Aprendizaje socioemocional (SEL)** se centra en ayudar a los estudiantes a adquirir conocimientos sobre los sentimientos y a llevarse bien con los demás. SEL es el proceso en el que los estudiantes son capaces de reconocer las emociones de los demás, desarrollar empatía, tomar buenas decisiones, establecer amistades y manejar desafíos y situaciones de manera efectiva.
- **Alfabetización y matemáticas** están integrados en todas nuestras actividades diarias, ya sea caminar por el pasillo y notar carteles y números de habitaciones, o participar en actividades de aprendizaje intencionales como aprender nombres y sonidos de letras, clasificar/contar/reconocer patrones con materiales manipulativos, practicar la escritura de nombres a diario inicio de sesión, lecturas repetidas en voz alta y otras oportunidades de aprendizaje en el aula. Utilizamos grupos pequeños para trabajar en el desarrollo de habilidades específicas según las necesidades de cada estudiante.
- **Hora del círculo** Es una reunión grupal donde compartimos nuestras ideas, planes y observaciones. Las actividades circulares están diseñadas para estimular el pensamiento de los estudiantes pequeños, enriquecer sus habilidades sociales y ampliar su capacidad de atención.
- **Actividades de motricidad gruesa** brindan a los estudiantes la oportunidad de usar sus músculos, así como su imaginación, mientras realizan ejercicios divertidos y saludables, como correr, saltar y escalar.
- **Actividades de motricidad fina** ayudan a mejorar el desarrollo de los músculos pequeños y la coordinación mano-ojo, que son esenciales para las habilidades previas a la escritura. Algunos elementos comunes que se encuentran en el área de motricidad fina/manipulación incluyen rompecabezas, cuentas y cordones, tableros perforados, crayones y tijeras.
- **Actividades artísticas** ayudan a los estudiantes pequeños a expresar creativamente sus pensamientos y sentimientos. Ayudan a reforzar las habilidades motoras finas y el desarrollo de conceptos en áreas como colores, formas y relaciones de tamaño.
- **Actividades de juego dramático** ayudan a los estudiantes a expresarse, practicar habilidades para la vida, mejorar las habilidades sociales, aumentar la autoestima, desarrollar vocabulario y resolver problemas.



- **Actividades musicales** promueven las habilidades auditivas, la expresión creativa y las habilidades sociales de los estudiantes. En la música, los estudiantes pueden explorar el sonido, el volumen, el tempo y el ritmo.
- **Actividades científicas** ofrecen muchas oportunidades prácticas para la observación, la exploración, la investigación, la realización de predicciones y la experimentación.
- **Actividades sensoriales** permiten que los más pequeños experimenten con texturas y propiedades de diferentes sustancias. Estas actividades también promueven el desarrollo de otras habilidades, como matemáticas, ciencias y lenguaje.
- **Juego de bloques** brinda a los estudiantes experiencia con muchos conceptos diferentes, como discriminación de formas y tamaños, relaciones espaciales, habilidades numéricas, equilibrio, organización, causa y efecto y clasificación. En el juego con bloques también se promueven las habilidades de juego cooperativo, la resolución de problemas y la creatividad.
- **Lecture en voz alta** está diseñado para ayudar a los jóvenes a desarrollar el aprecio y el disfrute de la literatura, además de mejorar el vocabulario y las habilidades de comprensión de los estudiantes, y ampliar su base de conocimientos y su capacidad de atención.
- **Cada momento es una oportunidad de aprendizaje en preescolar.** El cerebro de los estudiantes pequeños está formando nuevas conexiones todo el tiempo, durante todo el día. Las conversaciones con el personal y los amigos durante el almuerzo, las observaciones realizadas en el camino al patio de recreo y los conflictos entre compañeros resueltos durante el tiempo de libre elección brindan oportunidades para el aprendizaje y el crecimiento, además de las actividades de aprendizaje planificadas.

## DISCIPLINA CONSCIENTE (CD)

CD es un programa innovador de aprendizaje socioemocional y gestión del aula con un historial comprobado de resultados sostenibles. Centrado en el aprendizaje temprano, CD proporciona una variedad de estrategias de manejo del comportamiento y estructuras de aula que los maestro/as pueden utilizar para convertir situaciones cotidianas en oportunidades de aprendizaje. Al integrar el aprendizaje socioemocional, la disciplina y la autorregulación, los educadores dedican menos tiempo a controlar el comportamiento y más tiempo a enseñar habilidades vitales para la vida. Este método elimina la necesidad de una disciplina estilo recompensa y castigo y en cambio les da voz a los estudiantes, capacitándolos con la capacidad y ayuda para lograr objetivos de comportamiento, al mismo tiempo que crea una comunicación más sólida dentro de las familias.

## SERVICIOS DE EDUCACIÓN ESPECIAL

Los estudiantes con discapacidades son elegibles para recibir educación especial y servicios relacionados desde el nacimiento hasta los 21 años, según lo define la ley federal, P.L. 101-476, Ley de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA) y Reglas de la Junta de Educación del Estado de Minnesota, Capítulo 3525.0200. Las familias pueden esperar que el equipo de Child Study procese su derivación de manera oportuna y de acuerdo con los requisitos del debido proceso. Comuníquese con el director de su edificio o con la oficina de Servicios Estudiantiles al (651) 457-9496 para obtener más información y asistencia.

## SEGURIDAD Y PROTECCIÓN ESCOLAR

Las escuelas públicas de South St. Paul están comprometidos con la seguridad de cada estudiante, miembro del personal y persona que ingresa a nuestros edificios. Desde el momento en que llegan por la mañana hasta el momento en que se van por la tarde, el bienestar de nuestros estudiantes y personal sigue siendo nuestra principal prioridad. Hay una serie de componentes clave que intervienen en este trabajo.

Los líderes del distrito y de las escuelas continúan colaborando con las autoridades locales y otras agencias para planificar, preparar e implementar un ambiente de aprendizaje seguro y de apoyo. Para obtener más información sobre el trabajo de seguridad del Distrito y los protocolos de respuesta estándar que tenemos implementados, visite



nuestro sitio web en [www.sspps.org/departments/buildings-grounds/safety-security](http://www.sspps.org/departments/buildings-grounds/safety-security).

## COMUNICANDO EMERGENCIAS

SSPPS otorga un gran valor a las conexiones que tenemos con los estudiantes, las familias y la comunidad. Nos comunicamos de diversas maneras para ayudar a hacer crecer estas importantes relaciones. Si bien el distrito se esfuerza por ser proactivo, preciso y oportuno en la comunicación con las familias y nuestra comunidad SSP en general, puede haber ocasiones en que las circunstancias exijan tiempos de notificación o respuesta más prolongados. También puede haber cierta información que el distrito no pueda compartir debido a razones de privacidad de datos. El distrito utilizará una variedad de formas de comunicación cuando sea necesario mudarse a un estado de cierre, seguridad, evacuación o refugio:

- [ParentSquare](#) (mensajes de texto, correos electrónicos, llamadas telefónicas)
- [Sitio web](#)
- Redes sociales (cuando esté justificado)

Por lo general, el distrito no se comunicará con las familias cuando sea necesario mudarse a una zona de espera, ya que generalmente son incidentes de bajo nivel en los que las aulas funcionan con normalidad, pero los pasillos se mantienen despejados para permitir que el personal o el personal médico se ocupe de una situación. Para asegurarse de recibir mensajes del Distrito, asegúrese de que su información de contacto esté actualizada en el [Portal para padres en Campus](#).

## SIMULACROS DE EMERGENCIA

Cada escuela debe, según el Estatuto de MN, realizar cinco simulacros de encierro, cinco simulacros de incendio y un simulacro de clima severo cada año escolar. Se debe completar un simulacro de encierro y un simulacro de incendio dentro de los primeros 10 días de clases.

El objetivo principal de un ejercicio es que los participantes desarrollen la memoria muscular y practiquen una acción para usar en diversos eventos o situaciones. Un objetivo secundario es que el personal de la escuela valide los procedimientos, aclare roles e identifique brechas en los procesos operativos. Los simulacros son para el personal y los estudiantes, y son oportunidades educativas para practicar habilidades de seguridad humana. Por ejemplo, periódicamente se llevan a cabo simulacros de evacuación en escuelas de todo el mundo. Suena una alarma de incendio, los estudiantes hacen fila y salen. No hay trauma en estos eventos porque no hay simulación de amenaza o peligro. Los colegios no encienden fogatas en los pasillos para simular una evacuación por incendio. Los simulacros de encierro son similares. No se necesita violencia simulada para llevarlos a cabo. La única información necesaria es que se promulgue el protocolo, "Cierre, candados, luces, fuera de la vista", y luego los estudiantes y el personal realicen las funciones adecuadas.

## EVACUACIONES/REUNIFICACIÓN

En caso de que los líderes del edificio y del distrito tomen la determinación de evacuar una escuela a otro lugar debido a un incendio grave u otra emergencia inhibitoria, los líderes del distrito comunicarán los planes de evacuación y las opciones que tienen las familias para el regreso seguro de sus estudiantes a casa. Se verificarán las identificaciones con fotografía y solo los adultos previamente enumerados como contactos de emergencia podrán sacar a los estudiantes de las áreas de evacuación. Los estudiantes solo serán entregados a una persona que no sea un miembro de la familia con la aprobación de un padre/madre/tutor.

## EMERGENCY SCHOOL CLOSINGS

Todos los cierres de escuelas no programados, inicios tarde y salidas tempranas debido a clima severo, frío o calor extremo u otras emergencias, se compartirán con las familias a través del sistema de ParentSquare, el sitio web del distrito (sspps.org), cuentas de redes sociales del distrito y a través de los medios de comunicación locales. Se anima a las familias a tener planes alternativos para posibles cierres escolares de emergencia.

De acuerdo con la política del distrito, las decisiones de cancelar o acortar el día escolar regular las toma el superintendente o su designado, en consulta con otro personal. La consulta también puede incluir al personal de la Ciudad de South St. Paul, nuestros proveedores de transporte y los distritos escolares vecinos, según corresponda.

La razón más convincente para cerrar escuelas tiene que ver con la seguridad de los estudiantes y empleados. Las decisiones sobre el cierre de escuelas, salidas tempranas y comienzos tardíos se tomarán lo más temprano posible para permitir una notificación adecuada. Para obtener más información, visite nuestro sitio web en [www.sspps.org/newsroom/emergency-closing](http://www.sspps.org/newsroom/emergency-closing).

**NOTA: Asegúrese de que su información de contacto esté actualizada en el [Portal para padres en Campus](#).**

## Métodos de notificación de emergencia:

- Correo de voz automatizado
- Correo electrónico
- mensaje de texto
- Sitio web del distrito
- Redes sociales (Facebook y Twitter)
- Radio: WCCO 830-AM
- Televisión: WCCO Cap. 4, KSTP Canal 5, FOX 9 KMSP y KARE 11

## ENTRADAS TARDÍAS Y SALIDAS TEMPRANAS

Los comienzos tarde y las salidas tempranas son inherentemente difíciles para muchos programas y familias. Teniendo esto en cuenta, la administración hará todo lo posible para mantenerlos al mínimo. Las salidas anticipadas se determinarán según lo dicten las condiciones. Todas las familias deben tener un plan de contingencia para sus hijo/as en caso de cierre de escuelas.

### En caso de un INICIO TARDE, a menos que se indique lo contrario:

- Se cancelan las clases matutinas de Educación Básica para Adultos (ABE).
- Kids' Choice comenzará tarde, de acuerdo con el anuncio de emergencia (por ejemplo, dos horas de retraso).
- El Centro Comunitario/Educación Comunitaria de Central Square comenzará tarde, de acuerdo con el anuncio de emergencia (por ejemplo, dos horas de retraso).
- Se cancelan todos los programas y clases de aprendizaje temprano de la mañana (incluido el preescolar comunitario, ECSE, ECFE y visitas domiciliarias).

### En caso de SALIDA ANTICIPADA, a menos que se indique lo contrario:

- Es posible que se cancelen los programas y clases de aprendizaje temprano de la tarde y la noche (incluido el preescolar comunitario, ECSE, ECFE y visitas domiciliarias).
- Las clases de Educación Básica para Adultos (ABE) de tarde y noche pueden cancelarse.
- Después de clases, Kids' Choice estará cerrado.

## CANCELACIONES NOCTURNAS

Las decisiones de cancelar actividades extraescolares y nocturnas se tomarán antes de las 3 pm, si es posible, y no están necesariamente vinculadas al cierre de la escuela.



# PAUTAS DEL AULA Y LA FAMILIA

## INFORMACIÓN

### EVALUACIONES/CONFERENCIAS/INFORMES DE PROGRESO

El progreso de cada estudiante en preescolar es observado y monitoreado durante todo el año. Utilizamos una herramienta de evaluación observacional llamada Teaching Strategies GOLD durante todo el año para realizar un seguimiento del progreso académico y de desarrollo. El maestro/a busca crecimiento en áreas de desarrollo socioemocional, cognitivo, lingüístico y físico. Las habilidades se evalúan en otoño, invierno y primavera y se informan a través de conferencias en otoño y primavera, y a través de informes de progreso enviados a casa en enero y al final del año. Durante el año escolar, se pueden llevar a cabo conferencias adicionales según lo solicite el personal de la escuela, o madres/madres/tutores.

### CUMPLEAÑOS, INVITACIONES A FIESTAS Y DÍAS FESTIVOS

Los cumpleaños son importantes para muchos estudiantes en edad preescolar. Reconocemos los cumpleaños de los estudiantes con canciones, pláticas y cuentos, a menos que una familia nos notifique que no observan los cumpleaños. Pedimos que las golosinas o postres de cumpleaños se guarden para las fiestas en casa y por lo tanto, no se traigan a la escuela. Considere llevar un refrigerio saludable como fruta o galletas saladas. Se repartirán a discreción del maestro/a, ya sea durante la hora de la merienda/comida o como “regalo para llevar a casa”.

Entendemos que los padres planean fiestas de cumpleaños en casa y les gustaría invitarlos a los compañeros de la clase. El personal de preescolar no puede asumir la responsabilidad de las invitaciones a fiestas que se distribuyen en la escuela y no se les permite revelar la información de contacto de los compañeros de clase.

Para crear un ambiente en el aula que sea acogedor e inclusivo para todos los estudiantes y familias, optamos por no celebrar días festivos en general en nuestras aulas de preescolar. Sin embargo, reconocemos que los días festivos son una parte importante de muchas vidas y es posible que tengamos conversaciones sobre las actividades festivas a medida que los estudiantes en edad preescolar las mencionan. Utilizamos celebraciones en el aula y actividades especiales para reflejar la temporada, centramos en la bondad y la construcción de nuestra comunidad escolar, y celebrar nuestro aprendizaje.

### CUSTODIA DE LOS HIJO/AS

El personal cumplirá estrictamente con la información de inscripción/emergencia para la lista de personas autorizadas para recoger a los estudiantes. Todos los documentos legales que definen los derechos de custodia y visitas deben presentarse al personal del preescolar y mantenerse actualizados si cambian las expectativas legales. Sin dicha información, el personal del preescolar asumirá la custodia física y legal conjunta.

### ROPA

Los estudiantes deben usar ropa de juego cómoda y lavable y zapatos cerrados (no chancas; lo mejor son zapatos tenis). Recomendamos traer una camiseta grande de pintura para usar en actividades cuando se podrán ensuciarse. Los accidentes en el baño se previenen cuando los estudiantes pueden desabrocharse o bajarse los pantalones fácilmente. La ropa que los estudiantes pueden manejar fácilmente fomenta la autoayuda y la independencia. Por favor vista a su hijo/a según el clima ya que salimos casi todos los días. Etiquete todos los artículos personales como mochilas, guantes, botas, etc. **Por favor mantenga un juego de ropa extra para su hijo/a en su mochila.**

### CONFIDENCIALIDAD Y PRIVACIDAD DE DATOS

La confidencialidad juega un papel vital en la promoción del respeto por cada individuo y el fomento de una comunidad fuerte. Nos tomamos muy en serio la confidencialidad y hacemos todo lo posible para proteger la privacidad de cada familia. Las comunicaciones entre el personal y los padres sobre los estudiantes deben mantenerse confidenciales en todo momento. Recomendamos que las conversaciones sobre un estudiante, su comportamiento o un incidente se lleven a cabo en privado, lejos del estudiante y de otros miembros de la comunidad. Las discusiones al dejar o recoger a los estudiantes deben mantenerse al mínimo. Si tiene alguna pregunta o inquietud, le sugerimos que primero se comunique con el maestro/a por correo electrónico o en persona para concertar una cita para discutirlo.

SSP Community Preschool cumple con las leyes estatales y federales de privacidad de datos que protegen la integridad del expediente académico y la privacidad del estudiante. La información estudiantil y los formularios de vacunación/salud pueden compartirse con el personal de preescolar para poder brindar un mejor servicio a sus hijos/as.

### NO TRAIGA: MASCOTAS/GLOBOS/FLORES/JUGUETES DE CASA

Por favor no traiga mascotas de la familia a la clase de preescolar para visitar o compartir. Las alergias y los animales de los estudiantes crean preocupaciones de salud y seguridad en la escuela. Tampoco se permiten globos ni flores de ningún tipo en la escuela debido a diversas alergias de los estudiantes. Los juguetes de casa pueden ser una distracción, pueden perderse o romperse y pueden causar problemas con otros estudiantes de la clase y en general, deben mantenerse en casa. Se pueden hacer excepciones en aulas individuales para objetos de comodidad o días de Show & Tell.



## EXCURSIONES

Las excursiones preescolares fuera del sitio son poco comunes, pero pueden usarse para impulsar el aprendizaje o mejorar nuestro plan de estudios. Los padres serán notificados con anticipación sobre el evento, la ubicación, la hora y las expectativas. Se requiere un formulario de permiso de excursión para cada estudiante. Comuníquese con su maestro/a para más detalles.

## INFORMES OBLIGATORIOS

Todo el personal tiene la obligación de denunciar y está obligado por ley a denunciar cualquier sospecha de abuso o negligencia infantil.

## REFRIGERIOS

Se pueden ofrecer refrigerios en algunas clases, ya sea como un horario programado del día de clase, o particularmente en clases de medio día, como una opción de horario de elección para los estudiantes que lo quieran o lo necesiten.

Se les puede pedir a los padres que proporcionen refrigerios durante el año; el maestro/a de preescolar de su hijo/a publicará una hoja de inscripción. Todos los refrigerios deben ser comprados en la tienda, sin abrir y en el empaque de la tienda, y no deben contener nueces. ¡Se agradecen sus donaciones!

## DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN ESTUDIANTIL

A lo largo del año escolar, los estudiantes asisten a programas, actividades, excursiones y eventos junto con rutinas normales en el aula que apoyan su educación, promueven el servicio comunitario o fomentan el comportamiento positivo. Los funcionarios del distrito pueden visitar la escuela de su hijo/a para cubrir estos eventos especiales, y el Distrito Escolar Público de South St. Paul puede desear utilizar las fotografías, voces, retratos o trabajos de los estudiantes de su hijo/a con fines promocionales y educativos. Esto incluye listas de actividades extracurriculares/programas deportivos, anuario escolar, boletines del distrito/escuela, etc.

Si desea excluirse del uso del nombre o la imagen de su hijo/a para fines del distrito escolar y/o de los medios de comunicación, firme el [Formulario de acuerdo de divulgación de información del estudiante](#) y devuelva el formulario completo al edificio de su escuela. Esta restricción es válida por un año y se debe firmar un nuevo acuerdo para cada año escolar.

## USAR EL BAÑO

**Los estudiantes deben saber ir al baño para asistir a la escuela preescolar.** Esto significa que un estudiante sabe cuándo necesita ir al baño y puede ocuparse de sus necesidades personales de forma independiente. Se anima a los padres a que sus hijo/as usen el baño antes de que comience la clase. Los baños apropiados para su edad están disponibles para que los estudiantes los usen en cualquier momento durante la clase.

## SEGURIDAD DE LOS JUGUETES

La política de armas del distrito escolar se aplica a los estudiantes en edad preescolar. Los juguetes que parezcan armas, como pistolas o cuchillos, no están permitidos en la escuela, en el autobús ni en la propiedad escolar. En general, mantenga todos los juguetes en casa a menos que el maestro/a los invite a un evento o actividad especial.

## COMUNICACIONES FAMILIARES

SSPPS otorga un gran valor a las conexiones que tenemos con los estudiantes, las familias y la comunidad. Nos comunicamos de diversas maneras para ayudar a hacer crecer estas importantes relaciones. Las familias que no tienen acceso a Internet deben comunicarse con sus respectivas escuelas para coordinar la recepción de información de otras maneras.

## SITIO WEB

El sitio web del distrito ([sspps.org](https://www.sspps.org)) es su fuente principal de noticias y actualizaciones, información sobre programación académica, políticas de la junta escolar e información sobre reuniones, enlaces a sitios web de programas de educación comunitaria y escolares, fácil acceso al portal y más.

## BOLETINES

Cada escuela y a menudo, los maestros/as, envían un boletín electrónico a las familias en diferentes horarios para mantener a los padres informados sobre lo que está sucediendo. Además, el distrito publica los siguientes boletines:

- [Noticias electrónicas del distrito SSPPS](#)- a bi-weekly electronic newsletter containing stories, events, and important information sent to all district families via email on alternating Wednesdays.
- [Six Times](#)- un boletín impreso enviado por correo a todas las familias de SSPPS y residentes del distrito tres o cuatro veces al año.

Si no recibe las noticias electrónicas del distrito en su bandeja de entrada y desea suscribirse. Puede encontrar un formulario electrónico en: <https://www.sspps.org/departments/communications>.

## REDES SOCIALES

¡Manténgase conectado con SSPPS a través de las redes sociales!



Como nuestro [pagina de facebook](#) (/SSPPS6) para ver noticias, fotos, videos, eventos y notificaciones de emergencia.



Síguenos en [X](#) (anteriormente Twitter) (@SSPPS6) para noticias del distrito y notificaciones de emergencia, actualizaciones en tiempo real y más.



Síguenos en [Instagram](#) (@SSPPS6) para echar un vistazo a la experiencia y los logros de los estudiantes e historias breves de la vida en SSPPS.



Suscríbete al SSPPS [Canal de YouTube](#) (SouthStPaulSchools) será el primero en ver videos producidos por el distrito y ver las reuniones de la junta escolar.



Conéctate con nosotros en [LinkedIn](#) (South-St-Paul-Public-Schools) para ver oportunidades de empleo, seguir el progreso en la implementación de nuestro plan estratégico y otras noticias del distrito.

## PARENTSQUARE PARA COMUNICACIONES DE LA ESCUELA AL HOGAR

El distrito utiliza el sistema de notificación electrónica. [ParentSquare](#) enviar mensajes directos por correo electrónico, correo de voz y/o mensajes de texto a las familias y al personal del distrito. Este sistema comunica información de emergencia rápidamente, así como mensajes, alertas y recordatorios importantes. Las escuelas y los programas también utilizan este sistema para enviar a las familias información y recordatorios importantes. Asegúrese de que su información de contacto esté actualizada en el [Portal para padres en Campus](#). Para actualizar su información de contacto en el Portal para padres en Campus, visite la pestaña Recursos del sitio web del Distrito.

### Con ParentSquare los usuarios pueden:

- Ajuste la configuración de notificaciones tanto para la escuela como para el distrito para recibir las cuando sea más conveniente para usted.
- Vea las comunicaciones de todos los maestros/as y escuelas a las que están conectados sus estudiantes, así como del distrito, en el mismo lugar.
- Envíe mensajes directos a los maestro/as de su estudiante desde su teléfono.
- Cambie su configuración de idioma y reciba todos los mensajes en su idioma preferido.

La mejor manera de recibir alertas y comunicaciones escolares es descargar la aplicación a su teléfono inteligente. Solo busca ParentSquare en tu tienda de aplicaciones.



## FOLLETOS ELECTRÓNICOS DE PEACHJAR

SSPPS utiliza Peachjar, un sistema de gestión de folletos digitales, para compartir eventos, clases y actividades patrocinados por la comunidad para estudiantes y familias de SSP. Peachjar proporciona un innovador sistema de gestión de folletos que envía folletos electrónicos aprobados por la escuela directamente a las bandejas de entrada de los padres y los publica en los sitios web de las escuelas, lo que facilita que los padres aprendan más sobre eventos, actividades y programas que se ofrecen a los estudiantes. Cada miércoles y viernes, los padres/madres/tutores serán notificados por correo electrónico cuando se publiquen los folletos. Luego pueden acceder a los folletos a través del enlace de correo electrónico o mediante la página Peachjar de cada escuela; se puede encontrar un enlace en la página de inicio del distrito y de la escuela. Obtenga más información en <https://www.sspps.org/departments/communications/peachjar>.

## CALENDARIOS

Los calendarios en línea del distrito tienen la información más actualizada sobre fechas importantes en el distrito y eventos en las escuelas de sus estudiantes. Los calendarios en línea personalizables muestran los eventos que son más importantes para su familia y se pueden descargar a su calendario personal o móvil. Encuentre información sobre cómo personalizar calendarios para sus dispositivos en <https://www.sspps.org/resources/calendar>.

## ACCESO A LA INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE

SSPPS utiliza herramientas tecnológicas para permitir una mejor utilización del sistema de información estudiantil del distrito y un mejor acceso a herramientas de aprendizaje en línea y recursos del aula.

### CAMPUS INFINITO

Infinite Campus is the student information system. This is where student schedules, report cards, etc. are located as well as your Parent Portal, where you can manage your Contact Information and Preferences. All families should have a Portal account to stay connected and to receive important messages from the District. Portal information is posted on the Resources and Parents/Family tabs of our website. If you need an Access Key to set-up your Portal account, contact your school office.

## APOYO ESTUDIANTIL/FAMILIAR

SSPPS comprende la importancia de la participación de los padres y las familias en las escuelas y su contribución al éxito de los estudiantes. Para ayudar a involucrar y apoyar a las familias, los siguientes servicios de apoyo están disponibles.

### ENLACES CULTURALES SSPPS

Nuestros enlaces culturales ayudan a garantizar que todas las familias de SSPPS se sientan bienvenidas y escuchadas en nuestras escuelas y que el distrito pueda comunicarse bien con las familias sobre su escuela, el aprendizaje y el progreso de los estudiantes. Además, los enlaces sirven para reducir las barreras lingüísticas y culturales para que todos nuestros estudiantes puedan prosperar y saber que cuentan con un equipo de apoyo a su alrededor. Visite la oficina de su escuela o nuestro sitio web en <https://www.sspps.org/departments/equity> para más información.

### TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

El distrito brinda servicios de traducción e interpretación para satisfacer las necesidades lingüísticas de las familias en la escuela y con programas o comunicaciones relacionados con el distrito. Si desea ayuda con el idioma con un mensaje que ha recibido; un intérprete para una reunión escolar, conferencia o llamada telefónica; o desea saber más sobre los servicios de traducción e interpretación del distrito, visite la oficina de su escuela o nuestro sitio web en <https://www.sspps.org/departments/equity>.





## CONSEJEROS ESCOLARES AUTORIZADOS POR SSPPS

Los consejeros escolares autorizados ayudan a todos los estudiantes a prosperar académica, emocional y socialmente. En asociación con los estudiantes, el personal y las familias, los consejeros escolares se esfuerzan por preparar a los estudiantes para que se conviertan en estudiantes eficaces, logren el éxito en la escuela, vivan vidas exitosas y gratificantes y se conviertan en miembros contribuyentes de nuestra sociedad. El objetivo es que todos y cada uno de los estudiantes desarrollen las habilidades que necesitan para tener éxito en el aula y más allá. Visite la página web de apoyo para estudiantes/familias para ver al consejero escolar de la escuela de su estudiante <https://www.sspps.org/departments/student-services/support>.

## TRABAJADORES SOCIALES ESCOLARES DE SSPPS

El papel de un trabajador social escolar de SSPPS es ayudar a los estudiantes, las familias y el personal con métodos y recursos para abordar los problemas que contribuyen al rendimiento, el ajuste socioemocional y la asistencia a la escuela. Hay trabajadores sociales autorizados disponibles para intervenir en conductas problemáticas en las primeras etapas para abordar los desafíos externos que pueden estar contribuyendo a la conducta problemática. Visite la página web de apoyo para estudiantes/familias para ver a los trabajadores sociales escolares de la escuela de su estudiante <https://www.sspps.org/departments/student-services/support>.

## PSICÓLOGOS ESCOLARES SSPPS

Los psicólogos escolares autorizados de SSPPS trabajan como líderes del modelo de sistemas de apoyo de múltiples niveles (MTSS) en cada escuela. Garantizan que las prácticas de evaluación se apliquen en todos los niveles del sistema para una comprensión más profunda de las necesidades de cada estudiante para el éxito académico y socioemocional. Trabajan en estrecha colaboración con el personal, los estudiantes y las familias para realizar evaluaciones de educación especial y apoyar a los maestro/as para abordar las necesidades de los estudiantes que pueden tener una discapacidad. Visite la página web de apoyo para estudiantes/familias para ver a los psicólogos escolares de la escuela de su estudiante <https://www.sspps.org/departments/student-services/support>.

## TRABAJADORES DE APOYO FAMILIAR DEL SSPPS

Además de los enlaces culturales, la asociación del distrito con 360 Communities proporciona trabajadores de apoyo familiar en cada escuela para ayudar a las familias a encontrar y acceder a recursos comunitarios para ayudar con los desafíos de criar una familia hoy en día: todo, desde comida y finanzas hasta conectarse con actividades, voluntariado, asesoramiento y otros recursos basados en necesidades específicas. Obtenga más información en <https://www.sspps.org/resources>.

## APLICACIÓN HELPME

SSPPS se complace en asociarse con STOPit Solutions para llevar HELPme, una plataforma tecnológica 24 horas al día, 7 días a la semana, 365 días al año, a nuestra comunidad escolar. HELPme está diseñado para brindar asistencia invaluable a nuestros estudiantes, familias y personal, ofreciendo una forma privada y accesible de acceder a una amplia gama de recursos y apoyo. Los usuarios pueden realizar solicitudes e informes anónimos a través de la aplicación o la plataforma web. La mejor manera de utilizar la herramienta es descargar la aplicación. Busque HELPme en Google Play o Apple App Store. Una vez descargado, busque nuestras escuelas en la aplicación o en la plataforma web y utilice el código de acceso: SSPpackers. Para obtener más información sobre HELPme o encontrar un enlace para descargar la aplicación, visite: <https://www.sspps.org/departments/student-services/helpme>.



## BENEFICIOS EDUCATIVOS

Todas las familias deben completar (u optar por no participar) la Solicitud de Hogar para Beneficios Educativos de Almuerzo Gratis/Reducido. Esto garantiza que nuestro distrito escolar reciba beneficios y financiación adicionales. El formulario o la opción de exclusión se puede encontrar en su cuenta de [EscuelaCafé](#) o visitar la página web de Servicios de Nutrición de SSP: [www.sspps.org/department/nutrition](http://www.sspps.org/department/nutrition) para descargar una copia física.

- Programas de asistencia energética de Xcel y MN Power
- Servicios de Internet: conceptos básicos, comunicaciones fronterizas
- Servicios telefónicos: Assurance Wireless, Easy Wireless, Safelink Wireless, Q-ink Wireless
- Pases de autobús MTC
- Museo de Ciencias de Minnesota
- Museo de los Niños de Minnesota
- Zoológico de Minnesota
- YMCA; y mucho más

Además de los beneficios que su estudiante y su familia pueden recibir, las familias también tienen el potencial de ayudar a SSPPS. Por cada solicitud calificada, SSPPS recibe miles de dólares en ingresos estatales y federales.

Para obtener más información sobre los descuentos disponibles para familias que califican y las diferentes formas en que puede completar una Solicitud de Beneficios Educativos, visite el sitio web del Distrito en [www.sspps.org/department/nutrition/edbenefts](http://www.sspps.org/department/nutrition/edbenefts) o comuníquese con nuestra Oficina de Nutrición Estudiantil al (651) 457-9456.

# ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN

El objetivo de Servicios de Nutrición es proporcionar comidas deliciosas y nutritivas a todos los estudiantes. La nutrición estudiantil es una parte importante del día escolar. Todas las Escuelas Públicas de South St. Paul participan en el Programa Nacional de Almuerzos Escolares y el Programa de Desayunos Escolares. Nuestro distrito ofrece una amplia variedad de comidas que cumplen o superan las pautas de nutrición federales y estatales. Nuestro objetivo es ayudar a enseñar hábitos alimentarios saludables y mejorar el aprendizaje, así como mantener la integridad financiera de los programas nacionales de desayuno y almuerzo escolar. Los estudiantes de preescolar desayunarán y almorzarán en su salón de clases. No viajarán a la cafetería por su comida, las comidas se llevan al salón de clases.

## DESAYUNO SALUDABLE

El desayuno consta de cereales integrales, carne/sustitutos de carne, una variedad de frutas/jugos y leche. A cada estudiante se le permite un desayuno por día sin costo alguno.

## ALMUERZO SALUDABLE

El almuerzo consta de carnes/sustitutos de carne, cereales, frutas, verduras y leche. A cada estudiante se le permite un almuerzo por día sin costo alguno.

## MENÚS INTERACTIVOS EN LÍNEA

Los estudiantes y las familias de SSPPS pueden acceder a menús de comidas interactivos en línea a través de su cuenta [EscuelaCafé](#). Los cuadros desplegable fáciles de usar permiten acceder a excelente información nutricional y de alérgenos de las opciones de alimentos que se ofrecen en cada escuela. Los usuarios pueden hacer clic en los elementos del menú para ver descripciones detalladas e información nutricional.



# PARTICIPACIÓN FAMILIAR

Las Escuelas Públicas de South St. Paul son más fuertes cuando las ideas, la energía y las voces de todas las partes interesadas se incluyen en la planificación y la toma de decisiones. A lo largo del año hay muchas maneras de involucrarse con el distrito escolar. En alineación con las prioridades estratégicas del distrito, el distrito continúa poniendo un fuerte énfasis en 2024-25 para ayudar a generar compromiso con el personal, los estudiantes y la familia/comunidad. Esté atento a estas y otras oportunidades que se anunciarán en los sitios web de las escuelas y los distritos y a través de varios modos de comunicación de las escuelas y los distritos.

## ORGANIZACIONES DE PADRES/FAMILIA

El Consejo Asesor de Aprendizaje Temprano (ELAC) de SSP está formado por padres, personal y miembros de la comunidad sobre aprendizaje temprano. Su misión es apoyar los programas de Aprendizaje Temprano como Preescolar y Educación Familiar de la primera infancia. Para obtener más información, comuníquese con la Oficina de Aprendizaje Temprano al 651-457-9418.

Las asociaciones de padres y maestro/as de la PTA se reúnen mensualmente tanto en Kaposia como en Lincoln Center. Consulte el boletín mensual del director del edificio y el calendario del distrito para obtener más detalles. Todos los padres o tutores legales son bienvenidos y se les anima a asistir.

## ASOCIACIONES

Trabajar en asociación es un componente clave de la misión de las Escuelas Públicas de South St. Paul y es una de las cinco iniciativas principales de nuestro plan estratégico para aprovechar los recursos locales para satisfacer las necesidades de los estudiantes. El poder de la asociación reside en su capacidad de servir como multiplicador para las partes involucradas, proporcionando mayores beneficios juntos en lugar de trabajar solos. Obtenga más información sobre los socios del distrito en <https://www.sspps.org/partnerships>.

## VOLUNTARIOS Y ACOMPAÑANTES

Los voluntarios/acompañantes son bienvenidos y alentados en SSPPS. Las oportunidades de voluntariado son determinadas y comunicadas por la administración del edificio/departamento y/o el maestro/a del salón de clases. Todos los voluntarios y acompañantes deben completar un Formulario de solicitud de voluntariado y completar una verificación de antecedentes cada año escolar. Puede recibir un formulario y un consentimiento de verificación de antecedentes en la oficina de la escuela de su estudiante. La tarifa de la verificación de antecedentes la paga el distrito.



## INFORMACIÓN ECFE

### ASISTENCIA

Se espera asistencia y también entendemos que las familias con estudiantes pequeños tienen muchos compromisos. Si su hijo/a estará ausente de la clase ECFE, comuníquese con la oficina de Aprendizaje Temprano al 651-457-9418. ¡Gracias por priorizar tu clase de ECFE! ¡SIEMPRE eres bienvenido aquí!

### CRIATURAS

Todos los bebés deben estar registrados en ECFE para asistir en cualquier capacidad, ya sea en clase o cuidado de hermanos/as. Los bebés menores de 8 semanas pueden permanecer con sus padres/madres durante la clase de sus hermanos/as.

### POLÍTICA DE TELEFONÍA CELULAR

Los proveedores de cuidado infantil pueden asistir con su hijo/a e inscribir a otro estudiante en clase, si hay espacio disponible. Si la inscripción a la clase está completa, el padre que asista con su hijo/a tendrá prioridad para la inscripción.

### PROVEEDORES DE CUIDADO INFANTIL

Los proveedores de cuidado infantil pueden asistir con su hijo/a e inscribir a otro estudiante en clase, si hay espacio disponible. Si la inscripción a la clase está completa, el padre que asista con su hijo/a tendrá prioridad para la inscripción.

### VESTIDO

Las clases de ECFE son divertidas y llenas de actividades. Vístete cómodamente con ropa que no te importe que se ensucie un poco.

### TARJETAS DE JUEGO SIN CITA PREVIA

Tarjetas de juego sin cita previa están disponibles para su compra y se pueden usar en cualquier momento de juego o gimnasio. Las tarjetas están disponibles en la oficina de ECFE.

## CONSEJO ASESOR DE APRENDIZAJE TEMPRANO (ELAC)

ELAC está compuesto por padres y miembros de la comunidad de Aprendizaje Temprano/Educación Familiar en la Primera Infancia (ECFE). Su misión es apoyar los programas de Aprendizaje Temprano como Preescolar y ECFE. ¡Siempre dan la bienvenida a nuevos miembros! Para obtener más información, comuníquese con la oficina de ECFE al 651-457-9418.

## BIBLIOTECA FAMILIAR

Se puede prestar libros de la biblioteca familiar. Incluye libros para apoyar la crianza de los hijos/as, comprender a su hijo/a en desarrollo, abordar inquietudes o simplemente por diversión. Hable con su maestro/a de ECFE para obtener más detalles.

## ZONA LIBRE DE FRAGRANCIAS

Manténganos una zona libre de fragancias debido a posibles alergias o sensibilidades de otras familias. Por favor, no use perfumes, spray corporal, colonia, loción aromática, etc.

## ABUELOS Y ABUELAS

Damos la bienvenida a padres de todo tipo, incluidos los abuelos, para que se inscriban en clases con estudiantes de 0 a 5 años.

## FOTOGRAFÍAS/VÍDEOS

El personal de South St. Paul ECFE o los representantes de los medios de comunicación ocasionalmente toman fotografías y videos de los estudiantes y el personal en las aulas. Estos podrán ser utilizados en boletines, periódicos, en páginas de televisión o Internet o con fines educativos. Si no desea que sus hijos/as sean fotografiados o grabados, hable con su maestro/a de ECFE y habrá un formulario para completar. A los padres no se les permite tomar fotografías o videos de estudiantes que no sean los suyos.

## PRIORIDAD DE REGISTRO

Las familias de South St. Paul reciben inscripción prioritaria para clases ECFE. La inscripción para familias de otros distritos es bienvenida por orden de llegada y si hay espacio disponible.

## CUIDADO DE HERMANOS

- Por favor traiga una manta o cualquier otro artículo "confortante" que su hijo/a use en casa.
- Asegúrese de que sus hijos/as bajo el cuidado de hermanos estén alimentados y secos antes de separarse. Si es necesario, lo llamaremos para realizar cambios de pañal.
- El cuidado de hermanos se ofrece de forma limitada.
- Si necesitarás cuidado de hermanos durante la sesión de clase, deberás reservar un lugar con tu inscripción y pago.
- Si no podemos brindar atención a su hijo/a, se le notificará por teléfono antes de que comience la sesión.
- Los estudiantes adicionales en clase o en cuidado infantil deben ser aprobados con anticipación llamando a la oficina de ECFE al 651-457-9418.

## REFRIGERIOS

Se ofrecen refrigerios durante cada clase de ECFE. Se ofrecerán alternativas en caso de motivos de salud como alergias. Se les puede pedir a los padres que proporcionen refrigerios durante el año; el maestro/a de preescolar de su hijo/a publicará una hoja de inscripción. Todos los refrigerios deben ser comprados en la tienda, sin abrir y en el empaque de la tienda, y no deben contener nueces. ¡Se agradecen sus donaciones!

## VOLUNTARIOS Y ACOMPAÑANTES

Los voluntarios/acompañantes son bienvenidos y alentados en SSPPS. Las oportunidades de voluntariado son determinadas y comunicadas por la administración del edificio/departamento y/o el maestro/a del salón de clases. Todos los voluntarios y acompañantes deben completar un Formulario de solicitud de voluntariado y completar una verificación de antecedentes cada año escolar. Puede recibir un formulario y un consentimiento de verificación de antecedentes en la oficina de la escuela de su estudiante. La tarifa de la verificación de antecedentes la paga el distrito.

## EVALUACIÓN DE LA PRIMERA INFANCIA

¡Estamos emocionados de conocerlo a usted y a su familia antes de que su hijo/a comience la escuela! Venga para una visita GRATUITA de una hora para conocer cómo se está desarrollando su hijo/a.

Llame al 651-457-9418 para citas de evaluación GRATUITAS.

Se requiere una evaluación de la primera infancia para todos los estudiantes que asisten al preescolar comunitario de SSP y para TODOS los estudiantes antes del jardín de infantes (Kindergarten).

### CÓMO AYUDA A SU HIJO/A:

- Hacer que le revisen la audición, la vista, la altura y el peso.
- Obtenga más información sobre cómo juegan, se comunican y se desarrollan.

### CÓMO TE AYUDA:

- Aprenda cómo está creciendo y desarrollándose su hijo/a.
- Conozca al amable personal escolar de su distrito.
- Vuelva a casa con consejos, apoyo y recursos si es necesario.
- Elaboramos un plan juntos para ayudar a su hijo/a a ser lo mejor que pueda ser.

Si es necesario, podemos ayudarlo a inscribirse en clases de educación familiar para la primera infancia y becas preescolares (se aplican pautas de ingresos).



## EDUCACIÓN COMUNITARIA SSPPS

South St. Paul Community Education ofrece oportunidades inspiradoras y motivadoras de alta calidad para el aprendizaje permanente, el desarrollo del liderazgo y la participación ciudadana, al tiempo que promueve la equidad y elimina las disparidades para todos en la comunidad. Community Education proporciona recursos educativos que ayudan a las personas, desde recién nacidos hasta adultos de todas las edades, a mejorar la calidad de vida en sus comunidades. Si usted es un individuo, una organización local o una empresa que está interesada en mejorar nuestra comunidad a través de la educación comunitaria, comuníquese con nuestra oficina. Siempre estamos buscando ofrecer nuevas asignaturas para la comunidad de South St. Paul. Para más información llame al (651) 306-3632 o visite <https://communityed.sspps.org>.

## EDUCACIÓN TEMPRANA

El Centro Familiar/Aprendizaje Temprano ECFE ofrece oportunidades educativas de alta calidad para familias con estudiantes desde el nacimiento hasta los cinco años. Las clases para bebés recién nacidos, la educación para padres, la programación preescolar inclusiva y la preparación para el jardín de infantes (Kindergarten) son parte del servicio a los estudiantes más jóvenes del distrito.

## PROGRAMAS JUVENILES

Se ofrece una variedad de actividades divertidas y educativas a través del cuidado de estudiantes en edad escolar Kids' Choice (grados K-5 en el año escolar), el programa de verano Kids' Choice (grados K-7 en el otoño) y clases de enriquecimiento (grados K-12). Estas oportunidades están disponibles antes y después de la escuela, en muchos días libres de clases y durante todo el verano.

## PROGRAMAS PARA ADULTOS

Los estudiantes permanentes prosperan. Son más felices, más saludables y más conectados. Nuestros programas, que incluyen enriquecimiento para adultos, programas Access para adultos con discapacidades, programación para adultos mayores y educación para adultos (ABE), brindan oportunidades para que los adultos continúen aprendiendo y siguiendo su pasión.

## CENTRO PARA PERSONAS MAYORES SSP

El South St. Paul Senior Center promueve y brinda oportunidades en el área de socialización, recreación, educación y salud a residentes de 55 años en adelante. La membresía anual incluye actividades en el centro para personas mayores, natación gratuita para personas mayores (65+) durante los días y horarios programados y precios de clases de fitness para personas mayores (65+).

# JUNTA ESCOLAR SSP

El cuidado, la gestión y el control de las escuelas recae por autoridad estatutaria y constitucional en la junta escolar. La junta escolar llevará a cabo la misión del distrito escolar con diligencia, prudencia y dedicación a los ideales de brindar la mejor educación pública.

La Junta Escolar de SSP se esfuerza por lograr la excelencia en la gobernanza, opera en asociación con el Superintendente, quien se esfuerza por lograr la excelencia en la gestión, y ambos se asocian para lograr la excelencia en consulta con el personal, los estudiantes, las familias y el público.

La Junta Escolar del SSP se reúne dos veces al mes. Las reuniones de la sesión de trabajo están abiertas al público y comienzan a las 5:00 pm. El segundo lunes de mes, la sesión de trabajo se llevará a cabo en la Oficina del Distrito de SSPPS (104 5th Ave S). El cuarto lunes del mes, la sesión de trabajo se llevará a cabo en el Ayuntamiento de SSP (125 - 3rd Avenue North). Las Reuniones de Negocios se llevan a cabo el cuarto lunes del mes y están abiertas al público. Las reuniones comienzan a las 6:00 pm en el Ayuntamiento de SSP (125 - 3rd Avenue N). Para obtener más información sobre cómo ver las reuniones en persona, por televisión o por transmisión web, visite: <https://www.sspps.org/about/school-board/meetings>.

## MIEMBROS ACTUALES DE LA JUNTA DIRECTIVA



**John Raasch, Chair**  
[jraasch@sspps.org](mailto:jraasch@sspps.org)



**Anne Claflin, Vice-Chair**  
[aclaflin@sspps.org](mailto:aclaflin@sspps.org)



**Nikki Laliberte, Clerk**  
[nlaliberte@sspps.org](mailto:nlaliberte@sspps.org)



**Kim Humann, Treasurer**  
[khumann@sspps.org](mailto:khumann@sspps.org)



**Monica Weber**  
[mweber@sspps.org](mailto:mweber@sspps.org)



**Tim Felton**  
[tfelton@sspps.org](mailto:tfelton@sspps.org)



**Wendy Felton**  
[wfelton@sspps.org](mailto:wfelton@sspps.org)

## REPRESENTANTE DE LA JUNTA ESCOLAR ESTUDIANTIL

La Junta Escolar de South St. Paul ha convertido en una prioridad aumentar las oportunidades para que los estudiantes expresen su trabajo. Una de esas formas es a través del Representante de la Junta Escolar Estudiantil. Los representantes servirán como enlace entre la Junta Escolar y nuestros estudiantes. Trabajan en estrecha colaboración con la Junta Escolar de South St. Paul para brindar comentarios y compartir las perspectivas de sus estudiantes. Cada primavera, se anima a los estudiantes que estarán en el grado 11.º o 12.º el siguiente año escolar a presentar su solicitud. Cada año se eligen dos representantes. Los representantes de la junta estudiantil 2024-25 son:

- Amal Fickak
- Jackson Schultz

## DIRECTORIO DE DISTRITO

### Oficina de Distrito

104 5ta Avenida Sur  
Teléfono: (651) 457-9400  
Fax: (651) 457-9485  
[www.sspps.org](http://www.sspps.org)

### Transporte

Teléfono: (651) 457-9474  
[sspps.org/departments/transportation](http://sspps.org/departments/transportation)

### Servicios de Nutrición

Teléfono: (651) 457-9429  
[sspps.org/departments/nutrition](http://sspps.org/departments/nutrition)

### Servicios Especiales

Teléfono: (651) 457-9481  
[sspps.org/departments/student-services](http://sspps.org/departments/student-services)

### Ayuda Técnica Para Padres

Teléfono: (651) 457-9458  
[ParentTechHelp@sspps.org](mailto:ParentTechHelp@sspps.org)

### Educación comunitaria y Educación Básica de Adultos

Jeanne Zehnder, Directora  
Central Square Community Center  
100 7ma Avenida Norte  
Phone: (651) 306-3632  
Fax: (651) 457-9485  
Español: (651) 306-3644  
[communityed.sspps.org](http://communityed.sspps.org)

### Early Learning (Birth-5) & Early Childhood Screening

Kristen Sammartano-Weeks, Coordinadora  
Family Education Center  
104 5ta Avenida Sur  
Phone: (651) 457-9418  
Fax: (651) 457-9485  
[earlylearning.sspps.org](http://earlylearning.sspps.org)  
Horario de Oficina: 7:00 am - 4:00 pm

# INFORMACIÓN DE INSCRIPCIÓN

Las familias nuevas en las Escuelas Públicas de South St. Paul (SSPPS) pueden inscribirse en línea en [www.sspps.org/enroll](http://www.sspps.org/enroll). En este sitio encontrará información sobre inscripción, límites de asistencia escolar, inscripción abierta, transferencias dentro del distrito, comidas gratuitas o a precio reducido y cuidado infantil. ¿Tiene preguntas o necesita ayuda para inscribirse? Envíe un correo electrónico a nuestro especialista en inscripción a [enrollsspps@sspps.org](mailto:enrollsspps@sspps.org) para obtener ayuda o conocer programas y servicios adicionales disponibles para usted y su familia.

## INSCRIPCIÓN AL JARDÍN DE INFANTES (KINDERGARTEN)

Un estudiante debe tener cinco años de edad el 1 de septiembre o antes del año escolar en el que se está inscribiendo. Los estudiantes que cumplan cinco años de edad entre el 2 de septiembre y el 1 de noviembre del año en el que se están inscribiendo, pueden solicitar el ingreso anticipado al jardín de infantes (Kindergarten). La evaluación de la niñez temprana debe programarse antes de solicitar el ingreso temprano al jardín de infantes (Kindergarten). Para programar una cita de evaluación, llame al 651-457-9418. La Solicitud de ingreso temprano al jardín de infantes (Kindergarten) debe recibirse en el edificio de primaria antes del 15 de abril para su consideración para el siguiente año escolar.

## NOTIFICACIONES LEGALES

Se requiere que SSPPS informe a los padres/madres/tutores y empleados escolares de las siguientes notificaciones.

## NOTIFICACIONES DE PROGRAMAS EDUCATIVOS

### TÍTULO I

Como escuelas de Título I, debemos cumplir con las reglas federales relacionadas con las calificaciones de los maestro/as como se define en la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA). Estas reglas le permiten aprender más sobre la capacitación y las credenciales de los maestro/as de su hijo/a. Nos complace brindarle esta información. En cualquier momento, las familias tienen derecho de:

- Solicitar información sobre las calificaciones del maestro/a de su estudiante y si el maestro/a recibió o no un certificado de enseñanza condicional o de emergencia a través del cual se eximieron las calificaciones estatales.
- saber si su estudiante recibe clases durante más de cuatro semanas consecutivas de un maestro/a sin licencia en el área de instrucción.
- Ver informes de progreso de sus estudiantes y de la escuela.
- Preguntar si su hijo/a recibe ayuda de un paraprofesional e información sobre las calificaciones de ese paraprofesional.
- Solicitar una reunión con el director de su escuela o el maestro/a de su estudiante en cualquier momento

### PLANES 504

La Sección 504 es parte de la Ley de Rehabilitación de 1973. La Sección 504 protege a las personas de la discriminación basada en su discapacidad. Las Escuelas de South St. Paul, a través de sus políticas y prácticas, siguen los procedimientos no discriminatorios de la

Sección 504. Los padres que deseen información sobre la planificación 504 deben comunicarse con el Director de Servicios Estudiantiles al (651) 552-5594.

## PRIVACIDAD DE DATOS Y FERPA (LEY DE PRIVACIDAD Y DERECHOS EDUCATIVOS DE LA FAMILIA)

ECFE cumple con las leyes de privacidad de datos estatales y federales que protegen la integridad del expediente académico y la privacidad del estudiante. La información de los formularios de Información del estudiante y de Vacunación/Salud puede compartirse con el personal de ECFE para brindarle un mejor servicio a usted y a su familia.

## DERECHO DE LOS PADRE/MADRE/TUTOR EMPLEADOS A ASISTIR A CONFERENCIAS Y ACTIVIDADES ESCOLARES

La ley de Minnesota permite que los padres o tutores legales empleados soliciten un permiso para conferencias y actividades escolares. Un empleador debe otorgar a un empleado un permiso de hasta un total de 16 horas durante cualquier período de 12 meses para asistir a conferencias escolares o actividades relacionadas con la escuela relacionadas con el hijo/a del empleado, siempre que las conferencias o actividades relacionadas con la escuela no puedan programarse durante horas no laborables.

Un padre/madre/tutor debe informar a su empleador con anticipación y hacer todo lo posible para interrumpir las operaciones del lugar de trabajo lo menos posible. La ley no garantiza que el tiempo libre será pagado, pero se pueden utilizar vacaciones pagadas u otras licencias pagadas. Más información sobre el [Sitio web del estado de Minnesota](#).

## INSTRUCCIÓN EN CASA

El distrito escolar brinda instrucción a estudiantes que tienen condiciones médicas documentadas que requieren que el estudiante esté confinado en su hogar. Se debe proporcionar una nota de una autoridad médica con una verificación escrita que confine al estudiante en el hogar por un período de tiempo específico. Se asignará un maestro/a al estudiante y se le proporcionará una hora de instrucción por cada día escolar.

## JURAMENTO A LA BANDERA

Los estudiantes pueden recitar el Juramento a la Bandera a la bandera de los Estados Unidos de Estados Unidos una o más veces por semana. De conformidad con las estadísticas de Minn. §121A.11, subdivisión 3(c), cualquier persona que no desee participar en la recitación del Juramento a la Bandera por cualquier motivo personal puede optar por no hacerlo. Los estudiantes y empleados de la escuela deben respetar el derecho de otra persona a tomar esa decisión.

## ESTUDIANTES SIN HOGAR

La Ley McKinney-Vento de Asistencia a las Personas sin Hogar, parte de la Ley federal Cada Estudiante Triunfa (ESSA), garantiza los derechos educativos y la protección de los estudiantes y jóvenes sin hogar. Para garantizar que estos estudiantes tengan acceso a programas educativos, los distritos escolares deben implementar disposiciones de transporte. Los distritos escolares deben, dentro de lo razonable, proporcionar a los estudiantes sin hogar transporte hacia y desde su escuela de origen. Si tiene preguntas sobre la Ley McKinney-Vento de Asistencia a Personas sin Hogar, comuníquese con la oficina de Servicios Estudiantiles al (651) 457-9496.

## DECLARACIÓN DE DERECHOS DE LA FAMILIA/ ESTUDIANTE

Según la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia, la Ley de Prácticas de Datos del Gobierno de Minnesota, la sección de Confidencialidad de la Información de las regulaciones que implementan la Ley de Educación para todos los estudiantes Discapacitados de 1975 y la Política de Gestión de Datos del Distrito Escolar Independiente (Política 515). s) o tutor(es) legal(es), y los estudiantes elegibles tienen los siguientes derechos:

- Derecho, si se le solicita que proporcione datos privados o confidenciales, a ser informado de:
  - el propósito y uso previsto de los datos dentro del sistema escolar;
  - si puede negarse o está legalmente obligado a facilitar los datos solicitados;
  - cualquier dato de consecuencias conocidas; y
  - la identidad de otras personas o entidades autorizadas por la ley estatal o federal para recibir los datos.
- El derecho a inspeccionar y revisar el expediente educativo del estudiante.
- El derecho a explicaciones e interpretaciones del expediente.
- El derecho a que un representante de los padres o tutores legales o del estudiante elegible inspeccione y revise los registros.
- El derecho a ejercer un control limitado sobre el acceso de otras personas al expediente educativo del estudiante.
- El derecho a buscar corregir el expediente educativo del estudiante; en audiencia si fuera necesario.
- El derecho a denunciar violaciones de las normas y reglamentos citados anteriormente al Departamento de Educación.

## NOTIFICACIONES DE SALUD Y SEGURIDAD

### AMIANTO

La Ley de Respuesta a Emergencias por Peligro de Asbesto (AHERA) requiere que el distrito notifique a los ocupantes del edificio anualmente sobre las actividades relacionadas con el asbesto. Hasta finales de la década de 1970, el asbesto se utilizaba habitualmente en materiales de construcción, como baldosas, materiales ignífugos y aislamientos. A finales de la década de 1980, inspectores acreditados por la EPA inspeccionaron todos los edificios escolares en busca de materiales de construcción que contuvieran asbesto. Con base en los resultados de estas inspecciones, se desarrollaron planes de manejo para cada escuela donde se encontró asbesto. AHERA también exige que los distritos realicen inspecciones de vigilancia periódicas cada seis meses para evaluar el estado de los materiales que contienen asbesto y volver a inspeccionar los edificios cada tres años para volver a cuantificar todos los materiales restantes que contienen asbesto. Los detalles completos están disponibles a pedido y copias de las inspecciones están disponibles en cada escuela.

### CALIDAD DEL AIRE INTERIOR

Para ayudar a mantener nuestro ambiente escolar saludable y cumplir con los requisitos establecidos por el Departamento de Educación de Minnesota, SSPPS ha desarrollado e implementado un Plan de Gestión de la Calidad del Aire Interior. Anualmente se realizan inspecciones de los edificios del distrito para detectar problemas y ayudar a prevenir que ocurran problemas futuros. La información general sobre la calidad del aire interior de las escuelas también está disponible en el Departamento de Salud en

[www.health.state.mn.us/communities/environment/air/schools/](http://www.health.state.mn.us/communities/environment/air/schools/).

## PLOMO EN EL AGUA POTABLE

SSPPS realiza pruebas de plomo en el agua potable según la publicación "Reducción del plomo en el agua potable: una guía técnica para las escuelas de Minnesota" del Departamento de Salud de Minnesota y el Estatuto de Minnesota 121A.335. Si los resultados de cualquier prueba superan el nivel de acción para plomo establecido por la EPA, los accesorios afectados se retiran de servicio, se reparan o reemplazan y luego se vuelven a probar para verificar que la reparación o el reemplazo fueron efectivos. Algunos accesorios no están diseñados para agua potable, como los lavabos del baño, los lavabos de conserjería, los lavabos de laboratorio o la mayoría de las conexiones de mangueras, por lo que no se prueban de forma rutinaria. Por favor, tome agua para beber únicamente de las fuentes de agua de los pasillos, los lavabos de las salas de descanso, las fuentes de agua de las aulas de primaria u otros accesorios que estén claramente destinados al agua potable.

## APLICACIÓN DE PESTICIDAS/HERBICIDAS

Según sea necesario, SSPPS aplica ciertos pesticidas y herbicidas en la propiedad escolar. Para recibir una notificación antes de la aplicación de pesticidas o herbicidas, comuníquese con el Departamento de Edificios y Terrenos.

### HERBICIDAS

Debido a variables como el clima, es difícil predecir el día en que se aplicarán los herbicidas. El distrito generalmente aplica solo un herbicida (por ejemplo, preventivo de hierbas malas). Se aplica dos veces al año en junio y agosto, durante las épocas en las que no hay un uso programado de la zona afectada.

### PESTICIDAS

Debido a que el distrito aplica pesticidas sólo según sea necesario, también es difícil predecir exactamente cuándo se aplicarán. El distrito contrata un servicio de eliminación de plagas para inspeccionar cada edificio mensualmente. Los pesticidas de categoría IV se aplican sólo en las áreas afectadas, en promedio dos veces al año en cada edificio, y siempre en los días no escolares. Los pesticidas de categoría IV se encuentran en la categoría menos dañina y no están regulados por las leyes estatales de notificación.

## MÁS INFORMACIÓN

Las pruebas y los informes son información pública; puede recibir una copia u obtener más información sobre las notificaciones de salud y seguridad en este manual comunicándose con la Oficina de Edificios y Terrenos de SSPPS al (651) 457-9431 o [mfenton@sspps.org](mailto:mfenton@sspps.org).